



BIÊN BẢN CHÍNH THỨC CUỘC HỌP TỪ XA CỦA BOSTON SCHOOL COMMITTEE

Ngày 02 Tháng Hai 2022

Ủy Ban Trường Boston đã tổ chức một cuộc họp từ xa vào lúc 5:00 chiều ngày 02 Tháng Hai 2022 qua Zoom. Để biết thêm thông tin về bất kỳ hạng mục nào được liệt kê bên dưới, vui lòng truy cập www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee, gửi email tới feedback@bostonpublicschools.org hoặc gọi tới văn phòng Ủy ban trường Boston tại (617) 635-9014.

THÀNH PHẦN THAM DỰ

Các thành viên Ủy ban Học chánh có mặt: Chủ tịch Jeri Robinson; Phó Chủ tịch Michael O'Neill; Tiến sĩ Stephen Alkins; Brandon Cardet-Hernandez; Lorena Lopera; Rafaela Polanco Garcia và Đại diện Học sinh Tiffany Luo.

Các thành viên Hội đồng Trường vắng mặt: Quoc Tran; và Đại diện Học sinh Xyra Mercer.

CÁC TÀI LIỆU ĐƯỢC TRÌNH BÀY

Chương trình Họp

Biên Bản Cuộc Họp: 26 tháng Giêng, 2022

Bản Ghi nhớ Đề Cử Nhóm Chuyên Trách dành cho Học Sinh Anh Ngữ

Bản Ghi nhớ Ngân sách của Tổng Giám thị Khu học chánh Năm Tài chính 2023 cho Hội đồng Trường

Trình bày Ngân sách Đề xuất cho Năm Tài chính 2023

Trình bày Đề xuất Ngân sách cho Năm Tài chính 2023 Tuyên bố Tác động Công bằng

Tài liệu Bổ sung về Ngân sách cho Năm Tài chính 2023

Ngày 02 Tháng Hai 2022

TUYÊN BỐ BẮT ĐẦU CUỘC HỌP

Chủ tịch Jeri Robinson tuyên bố bắt đầu cuộc họp và khởi xướng tuyên thệ trung thành. Bà Sullivan điểm danh. Ông Tran và bà Mercer vắng mặt. Ông O'Neill và bà Lopera đã tham dự cuộc họp ngay sau khi được gọi tên. Tất cả các thành viên khác đều có mặt.

Bà Robinson nói cuộc họp tối nay sẽ được phát trực tiếp qua Zoom. Cuộc họp sẽ được phát lại trên Boston City TV. Cuộc họp cũng sẽ được đăng lên [bostonpublicschools.org/schoolcommittee](https://www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee) và YouTube. Bà thông báo rằng sẽ có dịch vụ phiên dịch đồng thời bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Haiti Creole, tiếng Cabo Verde, tiếng Việt, tiếng Quảng Đông, tiếng Quan Thoại và Ngôn ngữ ký hiệu Mỹ (ASL). Các thông dịch viên tự giới thiệu và đưa ra hướng dẫn bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của họ về cách tiếp cận thông dịch song song bằng cách thay đổi kênh Zoom. Các tài liệu đã dịch của cuộc họp được đăng tại www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee trước khi bắt đầu họp.

THÔNG QUA BIÊN BẢN CUỘC HỌP

Đã phê duyệt – Khi điểm danh, Hội đồng đã nhất trí phê duyệt các biên bản của cuộc họp ngày 26 tháng 1 năm 2022.

BÁO CÁO CỦA TỔNG GIÁM THỊ

Như đã được chuẩn bị.

Cảm ơn bà Chủ tịch và cảm ơn tất cả mọi người đã tham gia cùng chúng tôi buổi tối hôm nay. Chúng ta đã chính thức bước vào Chu trình Ngân sách BPS, đây sẽ là trọng tâm chính trong các bài trình bày của chúng ta tối nay. Tôi sẽ xem trước và giới thiệu Ngân sách BPS cho Năm Tài chính 2023 được đề xuất ở cuối phần báo cáo của mình. Trước tiên, tôi xin được chia sẻ một số cập nhật và điểm nổi bật. Tuy nhiên, tôi xin được bắt đầu bằng sự ghi nhận công lao của hai nhà giáo dục của BPS đã ra đi quá sớm.

Tôi vô cùng thương tiếc báo tin Bà Marion Fahey, cựu Tổng Giám thị Hệ thống Trường Công Lập Boston đã qua đời. Trong nhiệm kỳ của bà Fahey với cương vị là Tổng Giám thị, bà đã đóng một vai trò quan trọng trong việc thực hiện xóa bỏ tách biệt chủng tộc trong Hệ thống Trường Công lập Boston, một nhiệm vụ cao cả đặt nền tảng cho các cơ hội giáo dục dựa trên công bằng mà chúng ta nỗ lực tăng cường ngày nay. Gần đây, bà Fahey giữ vai trò là cựu Tổng Giám thị và Thư ký của Tổ chức Tiết kiệm Hingham từ năm 1992 đến năm 2015 khi bà nghỉ hưu. Bà đóng vai trò quan trọng trong nỗ lực của nhóm quản lý hiện tại nhằm thiết lập quyền kiểm soát tại Hingham, đảm bảo rằng Ngân hàng sẽ duy trì tính độc lập và hoạt động vì lợi ích của chủ sở hữu và cộng đồng trong ba mươi năm tới. Hệ thống Trường Công lập Boston và cộng đồng South Shore đã vinh biệt một nhà tiên phong trong giáo dục và tiếp cận. Bà Fahey đã ra đi thanh thản tại nhà riêng vào ngày 11 tháng 1 ở tuổi 96. Xin cho một phút mặc niệm.

Ngày 02 Tháng Hai 2022

Đầu tuần này, tôi được hay tin một trong những giáo viên kính yêu đã nghỉ hưu của BPS chúng ta đã qua đời. Bà Anna Mae Dancy đã từ trần vào thứ Bảy, ngày 15 tháng 1 năm 2022 ở tuổi 90. Như các con của bà mô tả, bà là “hiện thân của một Nhà giáo dục và Huấn luyện viên”. Bà từng dạy môn Lịch sử, Sức khỏe và Giáo dục Thể chất cho hàng ngàn thanh niên từ Mississippi đến Missouri cũng như Massachusetts. Tại Massachusetts, bà bắt đầu nhiệm kỳ của mình với BPS vào năm 1967 với tư cách là giáo viên tạm thế, sau đó chuyển sang giữ vai trò nhà giáo dục cố định tại nhiều trường học của chúng ta như Trường Martin Luther King, Trường Trung học Cơ sở Solomon Lewenberg, Trường Trung học Kỹ thuật Boston và Trường Trung học Madison Park. Bà nghỉ hưu vào năm 1998 sau 31 năm phục vụ trong ngành giáo dục tại BPS. Trong những tháng hè, bà giám sát hoạt động của các chương trình dành cho thanh thiếu niên tại Công viên Norfolk và Almont ở Mattapan. Trong thời gian làm việc, bà đã truyền cho vô số thanh thiếu niên tầm quan trọng của tình yêu bản thân, kỹ năng xã giao và việc học tập. Bà cũng dạy các lớp kỹ năng xã giao tại Trường Mỹ thuật Elma Lewis ở Roxbury, Massachusetts cũng như tham gia một số chiến dịch chính trị. Năm 1956, bà kết hôn với James Dancy Sr. và họ sinh được bảy người con, tất cả đều trở thành Nhà giáo dục, Luật sư và Công chức. Một số người con của bà cũng đã tiếp nối nhau làm việc cho khu học chánh, trong đó có cựu hiệu trưởng Trường Trung học Madison Park, Tiến sĩ Deborah Dancy. Bà đã nuôi dạy các con mình trở nên có trách nhiệm, biết kính nhường, mạnh mẽ, biết trân trọng cuộc sống và có phẩm giá. Tuy tôi không có cơ hội gặp bà Dancy, nhưng tôi biết bà có ảnh hưởng đến rất nhiều nhà giáo dục của chúng ta và cộng đồng BPS nói chung. Tôi xin gửi lời chia buồn chân thành tới gia đình bà Dancy, cũng như tất cả những người xúc động vì cuộc đời của bà. Những suy nghĩ và lời cầu nguyện của tôi luôn đồng hành với quý vị khi quý vị tưởng nhớ và tôn vinh người phụ nữ tuyệt vời này, người đã dạy dỗ và chăm sóc rất nhiều trẻ em của chúng ta. Bây giờ tôi xin được phép chuyển sang các điểm nổi bật trong báo cáo của mình.

Tháng Hai là tháng khởi đầu của nhiều ngày lễ quốc gia trên khắp Hoa Kỳ. Nhiều người trong chúng ta hưởng ứng Lễ Tình nhân, thể hiện tình yêu và sự triu mến đối với những người thân thiết nhất. Những người khác coi Super Bowl Sunday (Ngày Chung kết Siêu Cúp Bóng Bâu dục Mỹ) là một ngày lễ lớn, cổ vũ cho đội bóng yêu thích của họ giành chiến thắng. Trong cùng một chuỗi ngày kỷ niệm, tháng Hai cũng bắt đầu kỷ niệm Black History Month (Tháng Lịch sử Người da đen). Tôi muốn chia sẻ một chút về nguồn gốc của lễ kỷ niệm này. Tháng Lịch sử Người da đen, còn được gọi là African American History Month (Tháng Lịch sử của Người Mỹ gốc Phi), là một sự kiện kéo dài một tháng ở Hoa Kỳ và được coi là dịp để kỷ niệm thành tích của Người da đen và đưa ra một lời nhắc nhở mới những nơi còn tồn tại chủ nghĩa phân biệt chủng tộc có hệ thống, mang lại tầm nhìn cho mọi người và các tổ chức tạo ra sự thay đổi. Tiền thân của Tháng Lịch sử Người da đen được hình thành vào năm 1926 tại Hoa Kỳ, khi nhà sử học Carter G. Woodson và Hiệp hội Nghiên cứu Lịch sử và Cuộc sống của Người da đen công bố tuần thứ hai của tháng Hai là "*Negro History Week (Tuần Lịch sử Người da đen)*". Tuần này được chọn vì chứa ngày sinh nhật của Abraham Lincoln vào ngày 12 tháng 2 và của Frederick Douglass vào ngày 14 tháng 2, cả hai đều là ngày mà các cộng đồng da đen đã cùng nhau tổ chức lễ kỷ niệm từ cuối thế kỷ 19.

Điều quan trọng cần lưu ý là tháng Hai cũng có thể được chọn làm Tháng Lịch sử Người da đen vì National Freedom Day (Ngày Quốc khánh) được công nhận, đánh dấu việc ký Tu chính án thứ 13 của Hiến pháp Hoa Kỳ, cấm áp dụng chế độ nô lệ vào ngày 1 tháng 2 năm 1865. Được Quốc hội Hoa Kỳ thông qua trong một dự luật vào năm 1947 và được Tổng thống Harry S. Truman ký thành luật vào năm 1948, ngày 1 tháng 2 là ngày lễ được chỉ định chính thức ở Hoa Kỳ dành cho

**Cuộc họp Từ xa của Hội đồng Trường Boston
Qua Zoom**

Ngày 02 Tháng Hai 2022

người Mỹ gốc Phi. Tháng Lịch sử Người da đen lần đầu tiên được đề xuất bởi các nhà giáo dục gốc Phi và Sinh viên Người Mỹ gốc Phi tại Đại học Bang Kent vào tháng 2 năm 1969. Một năm sau đó, lễ kỷ niệm đầu tiên của Tháng Lịch sử Người da đen diễn ra tại Bang Kent từ ngày 2 tháng 1 đến ngày 28 tháng 2 năm 1970. Nếu có bất kỳ nhà giáo dục và học sinh nào đang lắng nghe tối nay, tôi muốn quý vị biết rằng mình có khả năng tạo ra những ý tưởng sẽ thay đổi thế giới trong nhiều năm tới. Sáu năm sau, Tháng Lịch sử Người da đen được tổ chức trên khắp đất nước trong các cơ sở giáo dục, trung tâm văn hóa cho Người da màu và các trung tâm cộng đồng lớn nhỏ, khi Tổng thống Gerald Ford công nhận Tháng Lịch sử Người da đen vào năm 1976, trong lễ kỷ niệm Kỷ niệm 200 năm của Hoa Kỳ. Ông kêu gọi người Mỹ *“nắm bắt cơ hội để tôn vinh những thành tựu thường bị bỏ quên của người Mỹ gốc Phi trong mọi lĩnh vực nỗ lực trong suốt lịch sử của chúng ta.”*

Tôi muốn chúc mỗi người gốc Phi sống ở Mỹ có một Tháng Lịch sử Người da đen thật Hạnh phúc. Mặc dù trải nghiệm của Người da đen ở Mỹ đầy xung đột và đấu tranh, nhưng đó cũng là một trải nghiệm chứa đầy di sản phong phú và khả năng phục hồi. Tôi tự hào là đại diện của di sản đó, và tôi mong muốn được chia sẻ trong nhiều sự kiện mà chúng ta sẽ tổ chức trong BPS và Văn phòng Trung tâm trong tháng này, bao gồm các học sinh từ Trường Orchard Gardens K-8, những người sẽ biểu diễn tiểu sử qua video ngắn về những nhân vật quan trọng trong Lịch sử Người da đen sẽ được phát trên với Crystal Haynes trong suốt tháng Hai.

Ngoài ra, Văn phòng Công bằng, Chiến lược và Chênh lệch Cơ hội đang tổ chức hai sự kiện Tháng Lịch sử Người da đen trong tháng này cho học sinh, gia đình và toàn thể Cộng đồng BPS như được hiển thị trên màn hình của quý vị, với hai sự kiện diễn ra vào thứ Năm, ngày 10 tháng 2 và một cuộc trò chuyện trực tuyến với Nữ nghị sĩ Ayanna Pressley vào ngày 17 tháng 2. Nếu quý vị muốn tham gia bất kỳ sự kiện nào trong số này, vui lòng gửi email đến strategy@bostonpublicschools.org. Cuối cùng, quý vị nhớ đánh dấu vào lịch của mình cho một sự kiện khác vào thứ Năm, ngày 17 tháng 2 lúc 7 giờ tối, www.bpsarts.org sẽ phát trực tiếp các tiết mục nhảy hưởng ứng Tháng Lịch sử Người da đen đến từ Học viện Nghệ thuật Boston, DEAFininoough Dance Crew đến từ Trường Horace Mann Trường dành cho Người Khiếm Thính và Người Nghe Khó, Hip-Hop Tập thể đến từ Trường Trung học O'Bryant, Nhóm Bước chân của Trường Trung học Anh ngữ và nhiều tiết mục khác!

Ngày 1 tháng 2 cũng đánh dấu sự khởi đầu của một lễ kỷ niệm khác và mùa của lễ hội văn hóa. Tôi xin gửi lời chúc mừng đến tất cả các thành viên của Cộng đồng Người Mỹ gốc Châu Á và Thái Bình Dương, chúc quý vị một dịp Tết Nguyên đán thật Ý nghĩa! Năm nay, Con giáp tuổi Dần được biết đến với tính cạnh tranh cao, dũng cảm và đầy tham vọng. Tuy là con giáp có nhiều tham vọng, người tuổi Dần cũng là người rất hào phóng và luôn sẵn sàng giúp đỡ người khác. Hai năm qua, cả cá nhân lẫn tập thể chúng ta đều gặp rất nhiều khó khăn. Tôi hy vọng rằng quý vị sẽ bước vào Năm Âm lịch Mới này với tham vọng tiếp tục vượt qua những giai đoạn đầy thử thách như vậy, và với lòng can đảm để thể hiện là phiên bản tốt nhất và duy nhất của chính mình mỗi ngày. Tuy người tuổi Dần rất độc lập, họ cũng là một phần của cộng đồng lớn hơn và dựa vào những người khác để tồn tại. Khi chúng ta bước vào năm mới này, hãy nhớ dựa vào các đồng nghiệp cũng như nhiều nhà giáo dục tuyệt vời và xuất sắc của quý vị khi cần thiết. Như tôi luôn nói, tất cả chúng ta đều trở nên tốt hơn khi hợp tác cùng nhau! Thật tuyệt nếu chúng ta tổ chức lễ kỷ niệm cho một con giáp chẳng hạn như con Hổ trong năm nay, bởi vì tôi mong muốn mỗi người trong số các quý vị bước vào năm mới này một cách can đảm và có nhiều hoài bão, đồng thời cũng cư xử tử tế và hào phóng với đồng nghiệp, giáo viên và những người thân yêu

**Cuộc họp Từ xa của Hội đồng Trường Boston
Qua Zoom**

Ngày 02 Tháng Hai 2022

của quý vị. Tất cả hãy trở thành những con Hổ trong năm nay, và sống không hối tiếc với lòng can đảm, sức mạnh và tham vọng để tiếp tục vượt qua những thời điểm không chắc chắn này. Tôi rất mong được lắng nghe và xem các hình ảnh cũng như video về tất cả các lễ kỷ niệm diễn ra trên khắp BPS từ nay đến ngày 15 tháng 2, với một số nghệ sĩ tài năng tuyệt vời của chúng ta. Tôi đặc biệt mong muốn được xem một video về màn múa lân truyền thống đẹp mắt. Chúng ta sẽ chia sẻ hình ảnh và video về những lễ kỷ niệm Tết Nguyên Đán này trên các nền tảng truyền thông xã hội khác nhau của chúng ta khi các video được ra mắt. Chúng ta đã chia sẻ các video về lễ kỷ niệm tại Trường Mather và mong chờ các video từ Trường Josiah Quincy. Một lần nữa, xin chúc quý vị đang hưởng ứng có một Tết Nguyên Đán thật vui vẻ. Chúc các quý vị năm Nhâm Dần an khang thịnh vượng!

Điểm nổi bật tiếp theo này thể hiện sức mạnh của sự bền bỉ và đặt trọng tâm vào một mục tiêu duy nhất, bất kể bản thân quý vị đang trong hoàn cảnh nào. Mohamed Abanoor là cựu học sinh của Trường Horace Mann dành cho Người Khiếm Thính và Người Nghe Khó và là Thủ khoa năm 2019 của trường! Mục tiêu của Mohamed là trở thành cảnh sát của Thành phố Boston. Thật không may, không phải ai cũng tin rằng em có thể làm được vì em là Người Khiếm Thính. Tuy nhiên, giống như hầu hết những người luôn tập trung tâm huyết và tâm trí vào một kết quả, Mohamed đã vạch ra mục tiêu của mình cho đến cùng. Tôi rất vui mừng thông báo rằng em vừa được Sở Cảnh sát Boston tuyển dụng vị trí Học viên Cảnh sát! Thành công của em là nhờ niềm tin vững chắc vào khả năng của mình và nỗ lực phi thường bất chấp người khác không tin vào năng lực của em. Mohamed, tôi rất tự hào về em. Câu chuyện của Mohamed là nguồn cảm hứng cho tất cả chúng ta và nhắc nhở chúng ta rằng khi có bất kể trở ngại nào cản bước, chúng ta đừng bao giờ từ bỏ ước mơ của mình. Đối với các nhân viên BPS tuyệt vời của chúng ta, những người khuyến khích học sinh của chúng ta đạt được ước mơ của các em, tôi cảm ơn các quý vị đã nỗ lực để ươm mầm cho các thế hệ thanh niên không chỉ là những người có hoài bão mà còn là những người thành đạt. Mohamed, hãy tiếp tục khai sáng lối mòn, và xin được cảm ơn em trước vì đã bảo vệ chúng ta và Thành phố Boston trong vai trò mới của mình! Bây giờ tôi sẽ chuyển sang một số cập nhật về khu học chánh.

Như quý vị có thể thấy, các phương tiện truyền thông đã viết về dữ liệu tốt nghiệp của chúng ta trong vài năm qua dựa trên các cuộc kiểm toán từ Thành phố. Vấn đề quay lại năm 2014 và tập trung vào các thủ tục giấy tờ cụ thể phải nộp khi học sinh rời khỏi khu học chánh. Tỷ lệ tốt nghiệp được tính dựa trên một nhóm học sinh nhập học vào lớp 9 của một năm nhất định. Trong bốn năm trung học, học sinh vào và ra trường trong khóa đó, vì nhiều lý do, chẳng hạn như khi các em chuyển trường giữa các trường và giữa các khu học chánh, hoặc di chuyển giữa các tiểu bang và quốc gia. Nếu một học sinh chuyển đi vì bất kỳ lý do gì, Khu học chánh phải có tài liệu trong hồ sơ - thủ tục giấy tờ được tải lên và lưu hồ sơ tại trường. Ngưỡng được chấp nhận là tài liệu có thể chấp nhận được đặt ở mức rất cao, điều này có thể gây khó khăn cho việc tạo tài liệu trên thực tế. Việc tìm kiếm những học sinh đã rời khỏi khu học chánh có thể là một thách thức. Cần phải theo dõi liên tục, số điện thoại có thể liên lạc được, cũng như theo dõi rất chặt chẽ để có được hồ sơ từ các khu học chánh khác.

Nhóm của tôi đã và đang nỗ lực giải quyết vấn đề này bằng cách ban hành thêm hướng dẫn và hỗ trợ kỹ thuật cho lãnh đạo trường học và theo dõi các vấn đề để đảm bảo dữ liệu chúng tôi thu thập và báo cáo là chính xác. Chúng tôi cam kết tuân theo pháp luật và tự chịu trách nhiệm về độ chính xác của báo cáo. Các kiểm toán viên xem xét một số mẫu hồ sơ nhỏ mỗi năm - khoảng 50 đến 60 học sinh trong nhóm 4.000 học sinh tốt nghiệp điển hình. Mẫu không nhằm mục đích có

**Cuộc họp Từ xa của Hội đồng Trường Boston
Qua Zoom**

Ngày 02 Tháng Hai 2022

giá trị về mặt thông kê. Các kiểm toán viên đã xác định các vấn đề đối với mức thấp nhất là 7 học sinh đến mức cao nhất là 32 học sinh trong bất kỳ năm nào. Bởi vì tỷ lệ tốt nghiệp dựa trên một nhóm học sinh cùng vào lớp 9 và chúng tôi đã ghi nhận các học sinh chuyển đến và rời khỏi một nhóm học sinh, nên có thể khó để suy ra việc thiếu giấy tờ đối với một số học sinh sẽ ảnh hưởng đến tỷ lệ tốt nghiệp hoặc bỏ học như thế nào. Tôi rất cảm ơn các nhà lãnh đạo, các nhà giáo dục và nhân viên của trường đã phối hợp rất chặt chẽ với học sinh của chúng ta để giữ cho các em gắn bó và tìm ra con đường tốt nghiệp cho từng học sinh. BPS liên hệ với mọi học sinh để thảo luận về kế hoạch của các em cũng như trao đổi với các em về việc ở lại trường và đi đến tốt nghiệp. Trong thời kỳ đại dịch, công việc này càng trở nên quan trọng và tôi tự hào về những nỗ lực không ngừng mà nhiều nhà giáo dục đã nỗ lực để tiếp cận học sinh và hỗ trợ các em về đạt được mục tiêu. Chúng tôi ghi nhận sự phối hợp tích cực của học sinh và các nhà giáo dục của chúng ta và tôi vẫn tự hào về mỗi học sinh của chúng ta đã nhận được bằng tốt nghiệp cho mình.

Như quý vị đã biết, các hoạt động thể thao và biểu diễn nghệ thuật đã tiếp tục trở lại kể từ thời điểm tạm dừng mà chúng ta phải tuân thủ khi trải qua đợt tăng đột biến biến thể Omicron. Kể từ thứ Hai, ngày 31 tháng 1, chúng ta đã tiến hành để cho phép số lượng khán giả hạn chế tại các sự kiện thể thao. Giới hạn hai khán giả trên mỗi vận động viên học sinh đối với tất cả các sự kiện thể thao trong các cơ sở của BPS cho đến khi chúng ta nhận được hướng dẫn thêm về việc cho phép tăng sức chứa khán giả. Chúng ta tiếp tục tiến triển vào giai đoạn giữa đại dịch khi hậu quả của biến thể Omicron bắt đầu suy yếu. Chúng tôi sẽ tiếp tục cập nhật cho hướng dẫn cho quý vị khi hoàn thành. Tôi xin được có một cập nhật khác trong lĩnh vực điền kinh. Hôm nay là National Girls, Women and Sports Day (Ngày Thể thao Quốc gia dành cho Trẻ em gái và Phụ nữ)! Ngày Thể thao Quốc gia dành cho Trẻ em gái và Phụ nữ tôn vinh những thành tích của trẻ em gái và phụ nữ trong thể thao, đồng thời ủng hộ quyền tiếp cận và cơ hội bình đẳng. Năm nay đánh dấu Kỷ niệm 50 Năm Tiêu đề IX (9), đã mở ra cánh cửa cho trẻ em gái và phụ nữ tham gia vào các môn thể thao. Bản thân là một vận động viên nữ, tôi luôn tự hào khi nhìn thấy động lực cạnh tranh và tình bạn thân thiết của những vận động viên nữ có mặt trong một lĩnh vực mà trước đây chúng tôi không được tham gia. Ngoài ra, Mùa giải Vô địch Mùa đông Điền kinh Trong nhà của Thành phố đã bắt đầu ngày hôm qua và BPS đã giành chiến thắng!

Xin chúc mừng các Nhà vô địch Điền kinh Trong nhà Thành phố năm 2022

- Đội Điền kinh nữ từ Học viện Boston Latin
- Đội điền kinh nam từ O'Bryant

Tôi rất tự hào về các em! Hãy tiếp tục khiến cho BPS tự hào! Cập nhật cuối cùng về điền kinh, Giải vô địch Thành phố về Bơi lội sẽ diễn ra vào ngày mai, thứ Năm ngày 3 tháng 2 lúc 3:30 chiều tại Khu phức hợp Thể thao Mandela, giữa Trường Trung học Madison Park và Trường O'Bryant. Giải vô địch sẽ được ghi lại và công bố vào ngày hôm sau. Chúng tôi chúc tất cả các học sinh tham gia của chúng ta sẽ may mắn. Hãy mang cúp về cho đội!

Bây giờ tôi sẽ chuyển sang một số cập nhật về trường học. BPS đã gia hạn thời hạn đăng ký trường ưu tiên cho các lớp K0, K1, 6, 7, và 9 đến thứ Sáu này, ngày 4 tháng 2. Chúng tôi đã quyết định kéo dài thời hạn sau khi xem xét và cân nhắc tỷ lệ vắng mặt và thời gian phục hồi cần thiết do sự gia tăng đột biến do biến thể Omicron gây trở ngại cho một số nỗ lực thu thập trong vài tuần đầu tiên của tháng Giêng. Thời gian bổ sung này sẽ được sử dụng để theo dõi với gia đình và nhân viên, đảm bảo quyền tiếp cận công bằng, cũng như để phụ huynh mới của BPS cũng có thể tiếp tục đặt lịch hẹn đăng ký với Trung tâm Chào mừng của chúng ta. Vòng Ưu tiên

**Cuộc họp Từ xa của Hội đồng Trường Boston
Qua Zoom**

Ngày 02 Tháng Hai 2022

dành cho các lớp K0, K1, 6, 7 và 9 sẽ được kéo dài thêm một tuần, đến hết ngày 4 tháng 2, để đảm bảo rằng chúng tôi có thể thu thập tất cả các mẫu đơn chọn trường từ các trường của chúng ta. Ngoài ra, chúng tôi đã gửi thư trực tiếp bằng văn bản cho phụ huynh về thời hạn đăng ký được gia hạn của chúng ta vào tuần trước và dự đoán việc gia hạn này sẽ mang lại phản hồi như mong đợi và hy vọng sẽ có sự tiến triển.

Trong báo cáo tuần trước, tôi đã trình bày về sự chậm trễ của việc triển khai vắc xin COVID-19 mới theo yêu cầu của Thành phố Boston ngày 15 tháng 01. Một ngày sau, chúng ta nhận được thông tin Tòa Kháng án Massachusetts đã ban hành lệnh tạm trú, hoãn lại việc triển khai đầy đủ nhiệm vụ này trong khi đưa ra quyết định cuối cùng. Điều này đồng nghĩa với việc tất cả nhân viên của Thành phố, bao gồm cả nhân viên BPS, hiện đang làm việc, bất kể tình trạng tiêm chủng đang chờ quyết định cuối cùng của tòa án và sẽ tiếp tục đàm phán với các đối tác công đoàn về Chính Sách Vắc Xin. Chúng tôi vẫn thực hiện yêu cầu xét nghiệm hàng tuần với những nhân viên chưa được tiêm chủng. Tôi luôn biết ơn 94% đội ngũ nhân sự đã tiêm vắc xin, đây vẫn là bước quan trọng để đảm bảo sức khỏe cũng như sự an toàn cho học sinh và nhân viên của chúng tôi. Như đã đề cập trong tuần trước, chúng tôi sẽ tiếp tục làm việc với bất kỳ nhân viên nào cần thêm thông tin hoặc hỗ trợ họ tiếp cận vắc-xin. Chúng tôi đánh giá cao đội ngũ nhân viên của mình và sẽ cung cấp cũng như hỗ trợ những nhân viên còn do dự. Chúng tôi luôn sẵn sàng.

Như thành viên nhắc lại, chúng tôi sẽ báo cáo các trường hợp xác nhận dương tính với COVID-19 cho tiểu bang vào thứ Tư và cập nhật trang tổng quan công khai vào thứ Năm. Chúng tôi tiếp tục nhận thấy sự chuyển biến tích cực khi số ca nhiễm được báo cáo trong tuần này là 431, trong đó 331 ca là học sinh và 100 ca là nhân viên. Con số này giảm đáng kể so với 1.787 ca nhiễm trong tuần ngày 6 tháng 1.

Tôi rất vui mừng khi được thông báo về các khoản đầu tư bổ sung vào việc học tập và tiếp cận công nghệ của học sinh. Thị trưởng Wu và Thượng nghị sĩ Markey đã công bố khoản đầu tư hơn \$12 triệu để mang lại công bằng và hòa nhập kỹ thuật số cho gần 23.000 người dân sống trong nhà công cộng, những người sử dụng thư viện và các gia đình có con em trong độ tuổi đi học ở Boston. Khoản tài trợ mới này cung cấp quyền truy cập miễn phí vào dịch vụ và thiết bị băng thông rộng không dây trực tuyến nhằm hỗ trợ người cao niên và người dân sống trong nhà công cộng, đồng thời sẽ cung cấp thêm Chromebook cho học sinh viên của chúng tôi để mở rộng quyền truy cập ngoài lớp học.

Đây là một lời nhắc khác về việc BPS ĐANG TUYỂN DỤNG! Vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại bostonpublicschools.org/jobs để biết danh sách đầy đủ về các vai trò và cơ hội hiện có của chúng tôi với khu học chánh. Chúng tôi cũng đang nỗ lực đơn giản hóa quy trình ứng tuyển, viết các mô tả công việc dễ tiếp cận hơn và quảng bá việc mở cửa trường học trở lại thông qua các kênh truyền thông xã hội. Vui lòng gửi email đến lkastli@bostonpublicschools.org nếu có bất kỳ câu hỏi nào!

Bây giờ là khoảnh khắc mà tất cả quý vị đã chờ đợi. Tối nay, chúng ta ở đây để trình bày và xem trước Ngân Sách Năm Tài Chính 2023. Cùng với tôi Nhóm Tài Chính BPS, Nhóm Điều Hành và các đối tác của chúng tôi tại Thành Phố đã cùng nỗ lực làm việc để đưa ra ngân sách ưu tiên cho học sinh, thúc đẩy sự xuất sắc và công bằng cũng như thực hiện tốt kế hoạch để TRỞ LẠI mạnh mẽ, PHỤC HỒI tốt và ĐỔI MỚI nền giáo dục trong một thế giới không ngừng thay đổi. Ngân sách Năm Tài chính 2023 cho Hệ Thống Trường Công Lập Boston được xây dựng dựa trên

**Cuộc họp Từ xa của Hội đồng Trường Boston
Qua Zoom**

Ngày 02 Tháng Hai 2022

phương châm mỗi trẻ em trong mọi lớp học và trường học đều xứng đáng có được cơ hội như nhau, và một số học sinh trước đây chịu nhiều thiệt thòi thậm chí còn cần nhiều cơ hội hơn để học tập, tăng trưởng và phát triển. Trong quá trình nỗ lực đảm bảo cơ hội công bằng và ban hành các quyết định chống phân biệt chủng tộc, chúng tôi được kêu gọi tiếp tục chú trọng các giá trị của mình cũng như thể hiện những giá trị đó thông qua ngân sách.

Ngân sách mà chúng tôi đang đề xuất bao gồm khoản tăng thêm \$40 triệu kể từ năm nay, nâng tổng số lên hơn \$1.3 tỷ. Khi chúng tôi bước vào chu trình ngân sách Năm Tài Chính 23, chúng tôi đặc biệt may mắn có được sự lãnh đạo của Thị Trưởng Wu và chính quyền Thành Phố. Thị Trưởng đã thể hiện cam kết đối với việc đảm bảo các học sinh của chúng ta được hưởng những dịch vụ giảng dạy và hỗ trợ mà các em cần để phát huy tối đa tiềm năng của mình. Tôi biết ơn Thị Trưởng và đội ngũ lãnh đạo chính quyền Thành Phố đã tin tưởng và hỗ trợ các học sinh của chúng ta cũng như thường xuyên phối hợp trong quá trình xây dựng ngân sách nhằm đáp ứng nhu cầu cấp thiết của các trường học, với một kế hoạch vững chắc để đảm bảo thành công lâu dài và bền vững cho tất cả các em học sinh, gia đình và toàn thể nhân viên. Tôi cũng rất biết ơn sự hợp tác của cựu Thị trưởng Walsh, người đầu tiên tin vào tầm nhìn của tôi với trường học cũng như kế hoạch chiến lược của ủy ban trường học - khởi xướng cam kết \$100 triệu đầu tiên kéo dài ba năm và Thị trưởng Janey, người đã duy trì các khoản đầu tư lịch sử, và bây giờ là Thị trưởng Wu, người hy vọng sẽ tiếp tục thực hành cam kết để cung cấp cho khu học chánh sự đảm bảo về nguồn tài trợ, đặc biệt là trong quá trình phục hồi của chúng tôi vài năm tới. Tôi cũng muốn cảm ơn toàn thể Hội đồng Thành phố đã thông qua ngân sách BPS hàng năm và hỗ trợ học sinh của chúng tôi. Tôi mong được làm việc với tất cả các thành viên hội đồng trong năm nay, đặc biệt là Chủ tịch mới của Thành viên Hội đồng Giáo dục - Julia Mejia và Chủ tịch mới của Đường Lối và Định Nghĩa - Taina Anderson Fernandez để thông qua ngân sách đầu tư nhiều vào sự phục hồi của học sinh. Ngân sách này được xây dựng trên số tiền tăng thêm trong hai năm, được cấp trực tiếp cho học sinh của chúng tôi. Nguồn tài trợ này cao hơn tất cả các khoản tăng chi phí và tiền lương. Đồng thời cũng đại diện cho phần cuối cùng của cam kết ba năm - mức tăng chung \$110 triệu trong ba năm qua. Đây là nguồn tài trợ mà các trường học cần để đảm bảo việc đáp ứng những nhu cầu của học sinh.

Năm ngoái, chúng tôi đã giới thiệu một khuôn khổ dựa trên ba nguyên tắc chủ đạo: Trở lại, Phục hồi, Tái định nghĩa Đây sẽ vẫn là phương châm của chúng tôi trong việc tổ chức hỗ trợ học sinh và các trường. Nhân viên khu học chánh của chúng tôi cùng các nhà lãnh đạo tận tâm đã tích cực nỗ lực trong suốt thời gian qua để đảm bảo quá trình Trở Lại được suôn sẻ. Chúng tôi cũng phải tiếp tục đầu tư vào việc làm thế nào để học sinh và trường học của chúng ta có thể Phục Hồi mạnh mẽ. Quá trình phục hồi về phương diện học tập cho học sinh của chúng ta, với trọng tâm là các nhóm có nhu cầu lớn nhất, là một trong những ưu tiên chính của chúng tôi trong ngân sách cho Năm Tài Chính 2023. Chúng tôi cũng sẽ tiếp tục chú trọng phương diện đời sống xã hội và phát triển cảm xúc trên cơ sở ý thức rằng học sinh sẽ cần thời gian, sự quan tâm và chú ý để thành công trong học tập. Với tư cách là những nhà giáo dục, chúng tôi luôn nỗ lực cân bằng các nhu cầu trước mắt của học sinh với tư duy dài hạn hướng tới một tương lai tươi sáng hơn cho các em. Vì lý do đó, chúng tôi sẽ tiếp tục điều chỉnh và thích nghi để đảm bảo kết quả tốt hơn cho tất cả học sinh của mình. Chúng tôi sẽ lắng nghe các bên liên quan và rút kinh nghiệm từ đại dịch này, đồng thời áp dụng những giải pháp đã được chứng minh hiệu quả vào chiến lược của mình và Đổi Mới năng lực, mở ra cơ hội lớn hơn cho các em. Chúng ta không thể quay trở lại thế giới trước đại dịch, lý do đã rất rõ ràng đó là hệ thống không thể hoạt động hiệu quả với quá nhiều học sinh.

Ngày 02 Tháng Hai 2022

Chúng tôi sẽ tiếp tục hoàn thiện những mục tiêu này với các khoản đầu tư mới từ Thị Trường Wu và Chính Quyền Thành Phố Boston. Chúng tôi đã tận dụng nguồn hỗ trợ tài chính to lớn của Thành Phố để xây dựng chương trình “Đảm Bảo Chất Lượng” nghiêm ngặt. Với khoản đầu tư cho các hoạt động vận hành trị giá 100 triệu \$ kéo dài trong ba năm, chúng tôi đang nỗ lực để đảm bảo cung cấp dịch vụ cơ bản cho tất cả các trường thông qua trải nghiệm chất lượng cao kể cả trong trường học, chương trình hay khu vực. Chương trình đảm bảo chất lượng này sẽ được mở rộng để lồng ghép các hoạt động Hỗ Trợ Học Sinh và Gia Đình, chương trình dạy và học nghiêm ngặt, cơ sở vật chất của thế kỷ 21 và nhiều cơ hội phát triển kỹ năng cho tất cả học sinh.

Hỗ Trợ Học Sinh và Gia Đình: Chúng tôi bắt đầu đầu tư vào hỗ trợ học sinh và gia đình với việc phân công một y tá toàn thời gian tại mỗi trường học trong Năm Tài Chính 2020. Trong Năm Tài Chính 2021, chúng tôi tiếp tục phát huy nền tảng này khi quay trở lại phương pháp học trực tiếp với việc bổ sung các Điều Phối Viên Liên Lạc với Phụ Huynh để xây dựng lòng tin và cung cấp hỗ trợ cần thiết cho các gia đình của chúng ta; đồng thời bổ sung ít nhất một Nhân Viên Công Tác Xã Hội toàn thời gian tại mỗi trường học để hỗ trợ các nhu cầu xã hội-tinh cảm của học sinh. Những khoản đầu tư này đã được thực hiện kể từ trước khi đại dịch diễn ra, nhưng trong bối cảnh Trở Lại và Phục Hồi mạnh mẽ hiện nay sẽ lại càng có ý nghĩa quan trọng hơn bao giờ hết.

Để tăng cường thêm cho nhóm hỗ trợ mà chúng tôi đã và đang xây dựng, năm nay, chúng tôi sẽ bổ sung các cô vấn học tập tại trường học. Chúng tôi đang đầu tư để hỗ trợ tất cả các trường từ Mẫu Giáo đến Lớp 12 hiểu rằng đặc điểm của học sinh sau đại dịch không chỉ giới hạn ở một lớp học mà là cần thiết cho tất cả các lớp. Chúng tôi cần liên tục hỗ trợ đội ngũ lãnh đạo nhà trường điều phối quá trình phục hồi thông qua các nhóm hỗ trợ học sinh, kế hoạch đảm bảo thành công và đáp ứng nhu cầu tình cảm xã hội của các em, bao gồm: kế hoạch học tập cá nhân, IEP giáo dục đặc biệt, phối hợp với Panorama để giám sát và tự chịu trách nhiệm về kế hoạch đảm bảo thành công cũng như xem xét dữ liệu học sinh Anh ngữ để chắc chắn rằng các em đang theo sát tiến độ các mục tiêu học tập cũng như được đáp ứng các nhu cầu cần thiết. Chúng tôi tin rằng những vị trí mới này sẽ hoàn thiện mạng lưới hỗ trợ các hiệu trưởng bên cạnh các Nhóm Hỗ Trợ Học Sinh hiện tại trong trường.

Chương Trình Dạy và Học: Mục tiêu của chúng tôi là đảm bảo chương trình học tập chất lượng cao, hiệu quả, phù hợp về dân tộc và văn hóa cũng như phương pháp giảng dạy vượt trội để tạo ra lộ trình học tập xuất sắc. Nhiệm vụ của chúng tôi là đổi mới khu học chánh để khai thác tối đa nguồn lực và giải quyết vấn đề giảm số lượng tuyển sinh. Năm nay, chúng tôi đã đưa ra quyết định khó khăn là đóng cửa ba trường học trong khuôn khổ kế hoạch đã được phê duyệt của Hội Đồng BPS để tinh giản số lượng trường học nhằm giảm số lần chuyển trường của học sinh trong suốt quá trình học tập tại BPS. Chúng tôi cũng đã thiết kế lại 15 trường tiểu học để bổ sung lớp 6 và mở rộng thêm 3 trường trung học để bổ sung lớp 7 và lớp 8. Việc này được dựa trên quá trình mở rộng thêm 17 lớp K-6 và 3 trường lớp 7-12 khác đã diễn ra trong 3 năm qua, và sẽ vẫn tiếp tục trong những năm tới để hiện thực hóa mục tiêu chỉ có một lần chuyển trường cho học sinh của chúng ta.

Trong khi đó, chúng tôi vẫn đang làm việc với các nhà lãnh đạo trường học trong chu trình ngân sách này để hỗ trợ tiếp cận MassCore đồng thời tiếp cận với nhiều cố vấn hơn ở cấp trung học, đặc biệt là lớp 9, nơi đã giảm tỷ lệ giáo viên/học sinh toàn quốc xuống 100 học sinh còn 1:150, thay vì 1:250 để cung cấp đủ khoản hỗ trợ tài chính cần thiết sau đại dịch nhằm đạt được các tiêu

**Cuộc họp Từ xa của Hội đồng Trường Boston
Qua Zoom**

Ngày 02 Tháng Hai 2022

chuẩn tốt nghiệp mới và cao hơn. Chúng tôi cũng đã bổ sung thêm các hoạt động giáo dục thể chất, nghệ thuật, âm nhạc và nâng cao kỹ năng học tập trong thời khóa biểu của học sinh. Đây là công việc mà chúng tôi sẽ phối hợp thực hiện với các nhóm lãnh đạo của trường để xem xét việc phân bổ hiện có của mỗi trường và cách sắp xếp lịch học cho học sinh. Tôi đặc biệt tự hào về công việc này nhằm chuẩn hóa yêu cầu tốt nghiệp ở tất cả các trường trung học và đặt tiêu chuẩn cao cho năng lực học đại học và nghề nghiệp sau này khi chúng tôi nỗ lực hướng tới các mục tiêu chiến lược của mình là tăng cường học tập và cơ hội bình đẳng cho tất cả các em học sinh.

Cơ sở vật chất: Ngân sách Năm Tài Chính 2023 của chúng tôi sẽ tiếp tục đầu tư sửa chữa cơ sở vật chất thông qua Ngân Sách Hoạt Động cũng như đầu tư chiến lược vào các cơ sở mới thông qua Ngân Sách Đầu Tư Phát Triển của khu học chánh. Chương trình đảm bảo chất lượng của chúng tôi sẽ xây dựng thêm nhiều phòng tập thể dục, thư viện và nhà hát ở những trường chưa có các cơ sở vật chất này. Thông qua các tòa nhà mới, chúng tôi bổ sung các không gian quan trọng còn thiếu trong các cơ sở hiện có của chúng tôi: khu chăm sóc y tế, tư vấn, không gian khám phá giác quan và trị liệu, học tập ngoài trời, vườn cây và khu vui chơi. Chúng tôi đang chuẩn bị cho những khoản đầu tư này nhưng nhận thấy rằng phải mất nhiều năm và duy trì trọng tâm để đạt được kết quả mà học sinh của chúng ta xứng đáng được nhận.

Chương Trình Học Kéo Dài và Phát Triển Kỹ Năng: Lĩnh vực cuối cùng trong nỗ lực đảm bảo chất lượng của chúng tôi là chương trình học kéo dài và phát triển kỹ năng. Trong ngân sách hoạt động của mình, chúng tôi sẽ mở rộng khả năng tiếp cận thư viện chất lượng cao. Trong quá trình mở rộng thiết kế lại hệ thống trường trung học, chúng tôi sẽ tiếp tục đầu tư vào thi đấu thể thao ở cấp tiểu học, trung học cơ sở và trung học phổ thông.

Cuối cùng, tôi muốn đề cập đến các vấn đề tuyển sinh. Chúng ta đang tiếp tục gặp phải khó khăn lớn khi số lượng tuyển sinh giảm trong các trường của khu học chánh. Điều này phần lớn là do xu hướng nhân khẩu học trải rộng hơn; số lượng học sinh sống ở Boston và vào khu học chánh của chúng ta tiếp tục giảm trong khi tỷ lệ sinh giảm và chi phí sinh hoạt vẫn đang trên đà tăng. Kế hoạch của chúng tôi là tiếp tục hỗ trợ các trường vượt qua giai đoạn bất ổn này bằng nguồn tài trợ chuyển đổi từ từ. Chúng tôi biết đây chỉ là giải pháp ngắn hạn. Chúng tôi cần thực hiện những điều chỉnh lớn hơn, trên toàn hệ thống —và với sự giúp đỡ kiên trì của quý vị, chúng ta chắc chắn sẽ làm được. Do đó, tương tự như năm ngoái, chúng tôi đã cung cấp thêm một phần tài chính ngoài nguồn tài trợ dành cho học sinh để duy trì các chương trình và dịch vụ cho các em. Trong Năm Tài Chính 2022, tổng giá trị tài trợ chuyển đổi từ từ cho các trường là 27,4 triệu \$; còn trong Năm Tài Chính 2023, chúng ta đang cung cấp \$54.1 triệu (tăng thêm 26,7 triệu \$). Chúng tôi biết tầm quan trọng thiết yếu của việc chuyển đổi từ từ trong năm nay khi tiếp tục phục hồi sau đại dịch, nhưng chúng tôi cũng hiểu rằng đây không phải là giải pháp bền vững về lâu dài. Là một học khu, chúng tôi sẽ tiếp tục hỗ trợ các trường của mình, đồng thời tìm hiểu về tình hình của ngân sách trong tương lai.

Đại dịch sẽ vẫn tiếp tục diễn biến phức tạp và đặt ra nhiều thách thức nhưng đây cũng là cơ hội thôi thúc chúng ta sáng tạo và đổi mới tư duy về nhu cầu của học sinh và cách thức thực hiện công việc của mình. Ngân sách này là cơ hội duy nhất để hợp tác với Thị Trường, Hội Đồng Thành Phố và Hội Đồng BPS để hiện thực hóa mục tiêu của chúng ta là đảm bảo công bằng và xuất sắc cho tất cả học sinh. Tôi mong muốn được tiếp tục đồng hành cùng tất cả quý vị trong quá trình biến những mục tiêu này thành hiện thực. Xin chân thành cảm ơn sự hợp tác và cam kết của quý vị với học sinh của chúng tôi. Bây giờ tôi sẽ chuyển đề xuất này cho các thành viên Ủy

**Cuộc họp Từ xa của Hội đồng Trường Boston
Qua Zoom**

Ngày 02 Tháng Hai 2022

ban trường học để trả lời bất kỳ câu hỏi nào về báo cáo của tôi và sau đó Giám đốc Tài chính của chúng tôi, Nate Kuder, Phó Giám đốc Tài chính David Bloom, Phó Giám đốc Học viện Drew Echelson cùng với tôi sẽ trình bày đề xuất Ngân sách chính thức của năm tài chính 23 cho quý vị cùng nghe.

Trên đây là Báo cáo của Tổng Giám thị Khu học chánh trong tối nay.

Ông Cardet-Hernandez tra đổi về vấn đề dữ liệu tốt nghiệp, nhấn mạnh tầm quan trọng của việc khởi tạo và duy trì lòng tin của công chúng. Ông yêu cầu Tổng giám thị và nhóm của bà cung cấp một mẫu dữ liệu tốt nghiệp có ý nghĩa thống kê trong nỗ lực xây dựng lại niềm tin với các gia đình.

Tổng giám thị cho biết bà đã đề xuất và tài trợ một Văn phòng Quản lý Rủi ro sẽ giải quyết các vấn đề về tuân thủ và kiểm toán. Bà cho biết việc tuyển dụng cho những vị trí này là một thách thức, do sự thiếu hụt lao động, nhưng bà cũng cho biết thêm sẽ ưu tiên bộ phận quản lý của mình. Ông Cardet-Hernandez khuyến khích nhân viên văn phòng chính hỗ trợ cho các trường đang gặp khó khăn trong việc thu thập tài liệu cần thiết.

Bà Luo hỏi liệu có nguồn tài trợ bổ sung được cung cấp cho các trường đang mở rộng cấu hình khối lớp hay không. Tổng giám thị giải thích theo công thức Nguồn Tài Trợ Học Sinh Theo Trọng Số, nguồn tài trợ sẽ phụ thuộc vào số học sinh.

Ông O'Neill cho biết mình nhạy cảm với những thách thức trong việc theo dõi tài liệu và yêu cầu sự rõ ràng về quy mô của vấn đề. Giám Đốc Điều Hành Cấp Cao của Văn Phòng Dữ Liệu và Trách Nhiệm Giải Trình Monica Hogan giải thích việc kiểm toán của nhà nước không xem xét một mẫu hợp lệ về mặt thống kê sẽ gây khó khăn cho việc ngoại suy tỷ lệ phần trăm của một nhóm lớn hơn. Ông O'Neill nhắc lại những nhận xét của ông Cardet-Hernandez về tầm quan trọng của sự tin tưởng và minh bạch. Ông kêu gọi khu học chánh tuyển dụng ngay lập tức các vị trí Quản lý Rủi Ro và hỏi thúc Tổng giám thị phối hợp với các thành viên của Nhóm Chuyên Trách Kiểm Toán Nội Bộ tiền nhiệm để tìm kiếm các ứng viên có năng lực. Giám đốc Công nghệ Mark Racine làm rõ các vấn đề được nêu trong cuộc kiểm toán không có nghĩa là mã rút tiền sai hay đã được sử dụng mà là tài liệu không được cung cấp đầy đủ.

Bà Lopera hỏi khu học chánh đang đưa ra những hỗ trợ nào cho cộng đồng King and Trotter Elementary School để hỗ trợ việc chuyển tiếp do tái cấu hình khối lớp theo kế hoạch của họ. Bà cũng đặt câu hỏi về việc liệu các trường có thêm ghế cho trẻ mầm non hay không. Tổng giám thị chia sẻ lãnh đạo nhà trường đã chỉ định một điều phối viên chuyển tiếp đang làm việc trực tiếp với Văn Phòng Dịch Vụ Chào Đón và gặp gỡ các gia đình về những lựa chọn của họ cho năm học tới. Cố vấn Cấp Cao Megan Costello cho biết các trường đang tổ chức các cuộc họp với các gia đình. Ông Kuder chia sẻ khu học chánh không có kế hoạch bổ sung thêm ghế K0 tại các trường mầm non vào mùa thu này.

Bà Robinson khuyến khích khu học chánh tham gia cùng các gia đình tại Trotter and King Schools.

Bà Luo kêu gọi khu học chánh tham gia với các nhà lãnh đạo học sinh tại Burke High School về tác động của việc mở rộng trường học.

Ngày 02 Tháng Hai 2022

Đã phê duyệt - Khi điểm danh, Ủy ban đã nhất trí thông qua Báo cáo của Tổng Giám Thị Khu Học Chánh.

GÓP Ý TỪ TẤT CẢ NGƯỜI THAM GIA

Những người sau đây đã ủng hộ việc mở rộng lớp học của P.A Shaw Elementary School:

- Franchesca Jeanty, cư dân Dorchester và học sinh của Shaw
- Adriana Wade Smith, cư dân Mattapan và học sinh của Shaw
- Claire Malcolm, cư dân Dorchester và phụ huynh học sinh của Shaw
- Darius Anderson, cư dân Mattapan và phụ huynh học sinh của Shaw
- Navon Anderson, cư dân Mattapan và học sinh của Shaw
- Claudia Fernandez, cư dân Dorchester và phụ huynh học sinh của Shaw
- Dominique Alston, cư dân Dorchester và phụ huynh học sinh của Shaw
- Sabine Ferdinand, cư dân Stoughton và giáo viên của Shaw

- Michael Heichman, cư dân Dorchester và thành viên của Liên minh vì Giáo dục Công bằng tại Boston, đã chứng thực một số vấn đề về giáo dục.

- Edith Bazile, cư dân Dorchester và là người ủng hộ đã làm chứng về việc hỗ trợ học sinh và các nhà giáo dục là người da đen

- Sharon Hinton, cư dân Hyde Park và là người ủng hộ, Black Teachers Matter đã làm chứng cho Biên bản Ghi nhớ giữa Hệ thống Trường Công lập Boston và Sở giáo dục Tiểu học và Trung học MA

- Cheryl Buckman, cư dân Nam Boston và là phụ huynh học sinh của BPS đã làm chứng về các giao thức an toàn và sức khỏe COVID.

BÁO CÁO

Đề cử của Nhóm Chuyên Trách dành cho Học Sinh Anh Ngữ - Bà Robinson đã đề cử thành viên Ủy ban Rafaela Polanco Garcia làm đồng chủ tịch Nhóm Chuyên Trách dành cho Học Sinh Anh Ngữ (ELL) của Ủy ban cùng với đồng chủ tịch lâu năm Suzanne Lee. Cô Polanco Garcia sẽ đảm nhiệm vai trò lãnh đạo trước đây của người tiền nhiệm Ernani DeAraujo đã hết nhiệm kỳ trong Hội Đồng Trường từ tháng 1. Cô Robinson đề cử Roxi Harvey, chủ tịch Hội Đồng Cố Vấn Giáo Dục Đặc Biệt Dành Cho Phụ Huynh Hệ Thống Trường Công Lập Boston (SpEdPAC), làm thành viên của ELL.

**Cuộc họp Từ xa của Hội đồng Trường Boston
Qua Zoom**

Ngày 02 Tháng Hai 2022

Cô Polanco Garcia là phụ huynh của BPS và là người nhập cư có chuyên môn về pháp luật và kỹ năng vận động chính sách bằng hai ngôn ngữ. Cô đại diện cho cộng đồng La-tinh hoạt động tích cực trong lĩnh vực giáo dục qua việc thực hiện chiến dịch No on 2 vào năm 2016, giúp thông qua nghị quyết về các trường học cứu trợ và thông qua Đạo Luật Về Cơ Hội Cho Học Sinh. Từ năm 2015, cô đảm nhiệm vai trò Giám Đốc Tổ Chức Và Liên Kết Phụ Huynh tại các Chương Trình Thanh Niên của St. Stephen ở South End. Cô Harvey là một phụ huynh BPS từng là chủ tịch của SpEdPAC từ năm 2019, đại diện cho hơn 10.000 học sinh khuyết tật tại BPS. Cô đã tham gia các cuộc họp của ELL với tư cách là một thành viên trong cộng đồng hơn một năm, đóng góp kiến thức sâu rộng về các vấn đề giáo dục đặc biệt.

Được thành lập bởi Hội Đồng Trường Công Lập Thành Phố Boston vào năm 2009, ELL đóng vai trò như một đối tác giám sát quan trọng để hỗ trợ BPS trong việc giải quyết các nhu cầu ngày càng tăng của học khu đa văn hóa và đa ngôn ngữ của chúng ta. Cứ hai học sinh thì có một em nói một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh ở nhà, học sinh đến từ 139 quốc gia khác nhau.

Bà Polanco Garcia chia sẻ mình rất vinh dự khi được phục vụ trong Nhóm Chuyên Trách. Phát biểu bằng cả tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha, bà Lopera chúc mừng bà Polanco Garcia và cảm ơn bà đã sẵn lòng đảm nhận vai trò này. Tiến sĩ Alkins mô tả đây là một cơ hội để trao quyền cho các cộng đồng bị thiệt thòi và tăng cường hỗ trợ ngôn ngữ mẹ đẻ. Bà Luo chia sẻ trải nghiệm của mình với tư cách là một người học tiếng Anh và chúc mừng bà Polanco Garcia. Ông O'Neill cảm ơn sự cống hiến của bà Harvey. Hội đồng dự kiến sẽ biểu quyết để bổ nhiệm Tổ chuyên Trách ELL vào ngày 15 tháng 02 năm 2022.

Đề xuất Ngân sách Sơ bộ cho Năm tài chính 2023 (FY23) của Tổng Giám thị - Tổng giám thị đã trình bày với Ủy ban Trường học về Đề xuất Ngân sách Sơ bộ cho Năm Tài chính 2023 (FY23) của bà với tổng trị giá khoảng \$1,3 tỷ, tăng \$40 triệu so với ngân sách của năm tài chính hiện tại. Giám đốc Tài chính Nate Kuder, Phó Tổng Giám thị Academics Drew Echelson và Phó Giám đốc kiêm Trợ lý Lâm thời của Tổng giám thị phụ trách Học thuật thuộc Văn phòng Người học Tiếng Anh Farah Assiraj cùng trình bày với Tổng giám thị.

Ngân sách được đề xuất sẽ trải qua quá trình xem xét công khai kéo dài hàng tuần, trình bày khoản phân bổ lớn nhất cho BPS mà Thành phố Boston từng thực hiện và bao gồm các khoản đầu tư có mục tiêu vào:

- Phát triển và thực hiện Khung đảm bảo chất lượng - \$37,8 triệu
- Hỗ trợ tăng cường kết quả học tập cho học sinh - \$26,7 triệu
- Các tài nguyên để tiếp cận đầy đủ chương trình giảng dạy MassCore - \$9,4 triệu

Nguồn tài trợ này phù hợp với Kế hoạch Chiến lược 5 năm của BPS và vẫn tập trung vào việc phục hồi học tập cho các học sinh BPS - đặc biệt là tập trung vào những học sinh có nhu cầu. Ngân sách tiếp tục có kế hoạch chú trọng phương diện đời sống xã hội và phát triển cảm xúc trên cơ sở ý thức rằng mỗi học sinh cần thời gian, sự quan tâm và chú ý để thành công trong học tập.

BPS dự kiến sẽ nhận được thêm \$40 triệu, tăng 11% so với phân bổ của năm ngoái. Nguồn tài trợ cho mỗi học sinh sẽ tăng trong năm tới gần \$2.200/học sinh và đã tăng gần \$6.400 (31%) trong 3 năm qua, từ khoảng \$20.700 cho năm tài chính 2020, \$21.700 cho năm tài chính 2021 và \$24.900 cho năm tài chính 2022 và \$27.100 cho năm tài chính 2023.

Cuộc họp Từ xa của Hội đồng Trường Boston Qua Zoom

Ngày 02 Tháng Hai 2022

Các khoản đầu tư để phục hồi công bằng sẽ tiếp tục hỗ trợ trực tiếp cho các học sinh bị ảnh hưởng nặng nề nhất do đại dịch. Ngoài ra, tài trợ của liên bang sẽ tiếp tục thúc đẩy đổi mới trong tương lai của BPS, hướng dẫn triển khai Kế hoạch Chiến lược, hỗ trợ cam kết của BPS để trở thành một khu học chánh chống phân biệt chủng tộc đồng thời nâng cao kết quả công bằng cho tất cả học sinh, đặc biệt là học sinh da màu, học sinh học tiếng Anh, học sinh khuyết tật và học sinh có hoàn cảnh khó khăn.

BPS đã triển khai quỹ đầu tư để hỗ trợ học sinh và gia đình thông qua việc phân bổ một y tá toàn thời gian tại mỗi trường học trong năm học 2020, cung cấp thêm Liên lạc viên gia đình trong năm học 2021 khi học sinh và nhân viên trở lại học trực tiếp để tạo niềm tin và cung cấp hỗ trợ cần thiết cho các gia đình. Thế đó, BPS cũng đã bổ sung các nhân viên xã hội toàn thời gian tại mỗi trường học để hỗ trợ các nhu cầu xã hội và cảm xúc của học sinh. Những khoản đầu tư này đã được thực hiện kể từ trước khi đại dịch diễn ra, nhưng trong bối cảnh Trở Lại và Phục Hồi mạnh mẽ hiện nay sẽ lại càng có ý nghĩa quan trọng hơn bao giờ hết đối với BPS. Ngân sách năm tài chính 2023, BPS lập kế hoạch tiếp tục xây dựng nhóm hỗ trợ bằng cách đầu tư cho các cố vấn học tập tại trường để hoàn thiện mạng lưới hỗ trợ với mục đích hỗ trợ hiệu trưởng cùng với các Nhóm Hỗ trợ Học sinh của trường họ.

Hệ thống Trường Công lập Boston nỗ lực đảm bảo bổ sung chương trình học tập chất lượng cao, hiệu quả, phù hợp về dân tộc và văn hóa bằng phương pháp giảng dạy vượt trội để tạo ra lộ trình học tập xuất sắc. Trong chu trình ngân sách này, BPS đang phối hợp với các lãnh đạo trường học để hỗ trợ tiếp cận MassCore ở cấp trung học cũng như giáo dục thể chất, nghệ thuật, âm nhạc và phát triển kỹ năng học tập trong thời khóa biểu của học sinh. \$6,2 triệu ngân sách năm tài chính 2023 đang được phân bổ để hỗ trợ tất cả các trường trung học triển khai MassCore ở lớp 9 nhằm đặt tiêu chuẩn cao cho năng lực học đại học và nghề nghiệp sau này khi BPS nỗ lực hướng tới mục tiêu chiến lược là tăng cường học tập và tạo cơ hội bình đẳng cho tất cả học sinh.

Ngân sách Năm Tài Chính 2023 sẽ tiếp tục đầu tư sửa chữa cơ sở vật chất thông qua ngân sách hoạt động cũng như đầu tư chiến lược vào các cơ sở mới thông qua ngân sách đầu tư phát triển của BPS. Khung Đảm bảo Chất lượng hướng tới mục đích xây dựng thêm các phòng tập thể dục, thư viện và khán phòng đồng thời sẽ bổ sung các không gian quan trọng còn thiếu so với các cơ sở hiện có. Ngoài ra, ngân sách sẽ thúc đẩy Khung Đảm bảo Chất lượng BPS thông qua việc mở rộng khả năng tiếp cận thư viện chất lượng cao. Khi BPS tiếp tục mở rộng việc tái cấu trúc trường trung học, sẽ có thêm các khoản đầu tư vào thể thao ở các cấp tiểu học, trung học cơ sở và trung học phổ thông để đảm bảo việc học tập và trình độ được nâng cao hơn nữa.

Các khoản đầu tư chính trong ngân sách năm tài chính 2023 được đề xuất bao gồm:

Đảm bảo Chất lượng

- \$7.8 triệu để mở rộng phạm vi sử dụng thư viện
- \$7.2 triệu để mở rộng Hỗ trợ Học tập Cảm xúc Xã hội
- \$22.8 triệu đầu tư vào cơ sở vật chất chất lượng cao

Kết quả Học tập

- \$5 triệu cho Chương trình Hỗ trợ Song ngữ và Ngôn ngữ Mẹ đẻ

**Cuộc họp Từ xa của Hội đồng Trường Boston
Qua Zoom**

Ngày 02 Tháng Hai 2022

- \$10 triệu để mở rộng Dịch vụ Cố vấn Học tập K-8
- \$6.7 triệu để đổi mới trường học, phương pháp và hạ tầng cho Học sinh Khuyết tật
- \$5.9 triệu đầu tư nâng cao Bình đẳng trong Đọc viết

Tham gia MassCore

- \$6.2 triệu để hỗ trợ tất cả các trường trung học triển khai MassCore ở lớp 9.
- \$3.2 triệu để bổ sung đội ngũ cố vấn hướng dẫn lớp 9

Kể từ năm tài chính 2020, BPS đã tăng thêm \$2 triệu tài trợ dựa trên ghi danh, \$49 triệu tiền chuyển đổi từ từ cho các trường học, và \$44 triệu cho các vị trí được phân bổ thông qua Khung Đảm bảo Chất lượng. Các quỹ chuyển đổi từ từ được chuyển đến các trường đang phải đối mặt với tình trạng giảm số lượng tuyển sinh nhằm ngăn chặn việc giảm dịch vụ. Việc gia tăng những khoản đầu tư này, kết hợp với Quỹ Tài Trợ Khẩn Cấp cho Trường Tiểu Học và Trung Học (ESSER) mang đến cho BPS một cơ hội bất ngờ để đầu tư hơn nữa vào sự thành công của học sinh.

BPS đã khởi động một dự án mới thú vị để đổi mới mô hình hỗ trợ tài chính học đường, đảm bảo mô hình phản ánh các ưu tiên của học sinh và gia đình, đồng thời hỗ trợ công bằng chương trình duy nhất tại các trường học và đảm bảo chất lượng ở mọi trường học. Việc phát triển một công thức tài trợ công bằng hơn sẽ hỗ trợ chương trình duy nhất tại các trường học, cho phép các trường tài trợ cho các vị trí và chương trình không tuân thủ, tạo điều kiện để trường học cung cấp trải nghiệm giáo dục hiệu quả cho học sinh bất kể tình trạng số lượng ghi danh giảm và đưa học sinh có nhu cầu cao lên hàng đầu.

Ủy ban Nhà trường và Tổng giám thị khu học chánh cũng sẽ tổ chức ba buổi điều trần từ xa về ngân sách và tạo cơ hội cho công chúng tham gia:

- Thứ Năm, ngày 10 tháng 2 vào lúc 5 giờ chiều - Phiên điều trần về ngân sách tập trung vào ngân sách trường học
- 5 giờ chiều, Thứ Ba, ngày 1 tháng 3 - Phiên điều trần ngân sách tập trung vào ngân sách văn phòng chính
- Thứ Tư, ngày 16 tháng 3 vào lúc 5 giờ chiều - Phiên điều trần ngân sách cho Nhóm Tài chính để giải đáp các câu hỏi về đề xuất cuối cùng của năm tài chính 2023
- 5 giờ chiều, Thứ Tư, ngày 23 tháng 3 - Họp Ủy ban Nhà trường và Bỏ phiếu Ngân sách năm tài chính 2023

Tiến sĩ Alkins đặt câu hỏi về chiến lược dài hạn của khu học chánh để hỗ trợ các chương trình do quỹ ESSER tài trợ cũng như những dự đoán về việc ghi danh trong tương lai. Ông Kuder cho biết chiến lược tài trợ của ESSER tập trung vào các nỗ lực phục hồi sau đại dịch và những khoản đầu tư đó sẽ không cần thiết trong tương lai. Các chi phí liên tục phải nằm trong ngân sách hoạt động của khu học chánh chứ không phải dành cho biên chế. Ông Kuder chia sẻ BPS dự đoán số học sinh ghi danh sẽ giảm trong nhiều năm.

**Cuộc họp Từ xa của Hội đồng Trường Boston
Qua Zoom**

Ngày 02 Tháng Hai 2022

Ông Cardet-Hernandez yêu cầu làm rõ về các khoản đầu tư ESSER. Ông Kuder chỉ cụ thể một số tài trợ của ESSER đang được chi cho các vị trí nhân sự để hỗ trợ học sinh phục hồi sau đại dịch. Ông Cardet-Hernandez đã yêu cầu một số lượng lớn các vị trí do quỹ ESSER tài trợ. Ông bày tỏ thắc mắc về việc BPS đang lập kế hoạch cho tình trạng giảm ghi danh ra sao. Ông Kuder trình bày khu học chánh đang điều chỉnh năng lực của các trường học ở những nơi thích hợp. Ông chia sẻ về những thách thức của việc điều chỉnh khả năng tuyển sinh, đồng thời cho biết thêm khu học chánh sẽ phải tham gia vào các cuộc đối thoại khó khăn trong tương lai.

Bà Lopera đặt các câu hỏi về các chiến lược của khu học chánh để tăng số lượng ghi danh vào các lớp đầu cấp. Ông Kuder báo cáo Văn phòng Dịch vụ Chào đón đang dẫn đầu trong nỗ lực tăng số lượng ghi danh. Ông cho biết BPS cần truyền thông tốt hơn về việc đảm bảo chất lượng của mình. Bà Lopera khuyến khích khu học chánh quảng bá tốt hơn chiến lược tuyển sinh của mình và thực sự tham gia với cộng đồng. Tổng Giám Thị cho biết về các chiến lược tiếp thị và truyền thông của khu học chánh.

Bà Lopera và ông Cardet-Hernandez đã chia sẻ về những thách thức trong việc điều hướng quy trình đăng ký BPS.

Ông Kuder yêu cầu Trưởng ban trách nhiệm giải trình Eva Mitchell cung cấp cho Ủy ban một bản cập nhật ESSER.

Bà Polanco Garcia bày tỏ sự ủng hộ với các khoản đầu tư của MassCore. Bà đề nghị các tổ chức cộng đồng cùng tham gia vào quá trình lập kế hoạch.

Bà Luo trình bày các vướng mắc về quá trình chuyển đổi của học sinh. Ông Kuder giải thích chiến lược tái cấu trúc khối lớp của khu học chánh và hỗ trợ chuyển tiếp mà khu học chánh cung cấp cho các gia đình. Ông chia sẻ mình và nhóm dự định gặp Hội đồng Cố vấn cho Học Sinh của Boston (BSAC) để thảo luận về đề xuất ngân sách cho năm tài chính 2023.

Tiến sĩ Alkins đặt câu hỏi về việc học khu đang chuẩn bị như thế nào khi ESSER chấm dứt tài trợ. Ông Kuder cho biết nhóm ngân sách sẽ thảo luận về tài trợ của ESSER tại phiên điều trần về ngân sách ngày 1 tháng 3 tập trung vào ngân sách chính.

Ông Cardet-Hernandez khuyến khích khu học chánh trình bày rõ hơn về những điều các gia đình có thể mong đợi như một phần của việc đảm bảo chất lượng. Ông hỏi về việc sàng lọc và hỗ trợ cảm xúc-xã hội. Tổng giám thị khu học chánh báo cáo bà sẽ chia sẻ kết quả của Khảo sát Hành vi Rủi ro Thanh niên BPS khi có kết quả.

Bà Luo khuyến khích khu học chánh tăng cường truyền thông về các nguồn lực xã hội-cảm xúc sẵn có cho học sinh. Bà trình bày quan điểm về tầm quan trọng của nhân viên xã hội và cung cấp hướng dẫn cho những học sinh không muốn đi theo hướng truyền thống là học đại học. Tổng giám thị đã báo cáo về những cơ hội được cung cấp tại Madison Park Technical Vocational High School và vai trò quan trọng của các cố vấn hướng dẫn. Bà chia sẻ thêm mình sẽ theo dõi thông tin về sự đa dạng chủng tộc và ngôn ngữ của những người mới được tuyển dụng.

**Cuộc họp Từ xa của Hội đồng Trường Boston
Qua Zoom**

Ngày 02 Tháng Hai 2022

Ông O'Neill cảm ơn Tổng giám thị đã bảo đảm nguồn tài trợ trị giá \$100 triệu từ Thành phố trong ba năm. Ông bày tỏ quan ngại về các rào cản tài trợ ESSER tiềm năng trong tương lai, đồng thời chia sẻ thêm việc cắt giảm tài trợ từ ESSER là cực kỳ thiệt thòi. Theo quan điểm của ông dự tính ngân sách của khu học chánh có thể hơi thận trọng, đồng thời cho biết thêm Hội đồng các Trường học ở Thành phố lớn sẽ có sự gia tăng trong quỹ tài trợ Title I.

Bà Robinson lưu ý rằng việc áp dụng chuyển đổi từ từ trong khu học chánh đã tăng lên đáng kể trong hai năm qua. Bà yêu cầu một phân tích về những trường nào đã nhận được nhiều chuyển đổi từ từ trong những năm gần đây. Bà nói tài trợ của khu học chánh nên hỗ trợ tác động cho các em học sinh, chứ không phải các tòa nhà.

Ông Kuder giải thích khu học chánh cung cấp cho các trường chuyển đổi từ từ để giảm thiểu tác động của biến động tuyển sinh quy mô nhỏ. Ông cho biết việc tăng cường tiếp cận chuyển đổi từ từ một chiến lược có chủ đích để hỗ trợ các trường học phục hồi sau gián đoạn do đại dịch gây ra. Ông đề nghị chia sẻ thêm thông tin về chuyển đổi từ từ tại phiên điều trần ngân sách ngày 10 tháng 2, cùng với danh sách cảnh báo các trường học.

Bà Robinson đặt câu hỏi việc tạo ra ngân sách trường học và các lộ trình có dựa trên việc sử dụng Công cụ Lập kế hoạch đảm bảo Công bằng Chủng tộc hay không. Ông Kuder và ông Bloom báo cáo về vai trò của hội nghị bàn tròn về công bằng giáo dục ở trường học trong quá trình lập kế hoạch ngân sách, đồng thời chia sẻ thêm một số trường hợp mà khu học chánh sẽ sử dụng phân tích công bằng chủng tộc để đưa ra các quyết định mục tiêu cụ thể. Họ nhấn mạnh tầm quan trọng của nền tảng đảm bảo chất lượng trong việc hỗ trợ chương trình công bằng của khu học chánh.

BÌNH LUẬN CÔNG KHAI VỀ BÁO CÁO

Không có.


CÔNG VIỆC MỚI

Không có.

KẾT THÚC CUỘC HỌP

Vào khoảng 9:35 tối, Hội đồng đã biểu quyết lần lượt để nhất trí kết thúc cuộc họp.

Chứng thực:



Elizabeth Sullivan
Thư ký